

ВОИС



A/41/6

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 29 июля 2005 г.

R

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ
ЖЕНЕВА

АССАМБЛЕИ ГОСУДАРСТВ–ЧЛЕНОВ ВОИС

Сорок первая серия заседаний
Женева, 26 сентября – 5 октября 2005 г.

СЧЕТА ЗА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2002-2003 ГГ.;
ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ ЗА 2004 Г.;
ЗАДОЛЖЕННОСТИ ПО УПЛАТЕ ВЗНОСОВ НА 1 ИЮЛЯ 2005 Г.

Меморандум Генерального директора

I. Введение

1. Комитет ВОИС по программе и бюджету на своей восьмой сессии, проходившей с 27 по 29 апреля 2005 г., рассмотрел и обсудил счета Международного бюро за двухлетний период 2002-2003 гг. и промежуточный финансовый отчет за 2004 г. (WO/PBC/8/2). Отчет о дискуссиях на этой сессии по счетам за двухлетний период 2002-2003 гг. приводится в пункте 15, ниже.

II. Счета за двухлетний период 2002-2003 гг.

2. Счета Международного бюро за двухлетний период 2002-2003 гг. содержатся в *Финансовом отчете руководства за 2002-2003 гг.** Экземпляры этого отчета были направлены каждому государству-члену ВОИС, Парижского союза или Бернского союза 31 июля 2004 г.

3. Аудиторская проверка упомянутых счетов была проведена Директором Швейцарского федерального аудиторского бюро, назначенным правительством Швейцарии. *Акт аудиторской проверки счетов Всемирной организации интеллектуальной собственности*

* Документ FMR/2002-2003 можно получить по запросу.

(ВОИС) за отчетный период 2002-2003 гг. был направлен каждому государству-члену ВОИС, Парижского союза или Бернского союза 31 июля 2004 г. вместе с *Финансовым отчетом руководства за 2002-2003 гг.*

4. В заключительном пункте Акта проверки аудитора содержится следующий вывод:

«В результате проделанной нами работы я готов дать заключение об аудиторской проверке, прилагаемое к настоящему Отчету и подготовленное в соответствии с пунктом 5 Условий проведения аудиторской проверки (прилагаемых к Финансовому регламенту ВОИС)».

5. В вышеупомянутом заключении говорится следующее:

«Я изучил финансовую отчетность, состоящую из Таблиц 9, 10, 22, 35, 36, 37 и 38, содержащихся в Финансовом отчете руководства Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) за финансовый период, заканчивающийся 31 декабря 2003 г. Подготовка вышеупомянутой финансовой отчетности входит в круг обязанностей Генерального директора. Моя роль состоит в подготовке заключения по ней с учетом проведенной мною аудиторской проверки.

Я провел аудиторскую проверку в соответствии с Общими стандартами аудиторской проверки Группы внешних аудиторов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. Эти стандарты требуют от меня планирования и проведения проверки таким образом, чтобы получить обоснованную уверенность в том, что финансовая отчетность не содержит серьезных ошибок. Ревизия состоит, главным образом, в выборочной проверке и в той степени, которую в конкретных обстоятельствах сочтет необходимой Внешний аудитор, вспомогательных документов, подтверждающих суммы и данные, указанные в финансовой отчетности. Я считаю, что проведенная мною проверка является достаточной основой для заключения, которое я привожу ниже.

По моему мнению, состояние финансовой отчетности является удовлетворительным по всем основным пунктам применительно к финансовому положению на 31 декабря 2003 г. и результатам операций и движения средств за финансовый период, заканчивающийся на эту дату, в соответствии с установленной финансовой политикой ВОИС, которая изложена в Примечаниях к Финансовому отчету руководства за 2002-2003 гг. и которая применялась в форме, соответствующей предыдущему отчетному периоду.

Я также считаю, что выборочная проверка операций ВОИС в ходе проведенной мной аудиторской проверки показала их соответствие по всем основным позициям Финансовому регламенту и полномочиям, которые были предоставлены совещательными органами Организации.

В соответствии с пунктом 6 Условий проведения аудиторской проверки, прилагаемых к Финансовому регламенту ВОИС, 15 июля 2004 г. я также подготовил подробный отчет о проведенной мною проверке финансовой отчетности ВОИС».

6. В упомянутом подробном отчете Аудитор вносит следующие рекомендации. В пункте 35, касаясь «Резервных фондов», Аудитор отмечает:

«35. В течение ряда лет уровни резервных фондов показывают тенденцию к сокращению (с 353 млн. на конец 1998 г. до 115,4 млн. на конец 2003 г.) в связи с отсутствием бюджетного равновесия, вызванного, в том числе, такими факторами, как понижение шкалы регистрационных пошлин. Финансовые показатели за период

1998-2009 гг., приведенные в Таблице 18 Пересмотренного предложения в отношении Программы и бюджета на 2004-2005 гг. (документ WO/PBC/7/2), предусматривают сокращение резервных фондов вплоть до 2005 г., с постепенным восстановлением, начиная с 2006 г.

Рекомендация №1: Я считаю, что положение с резервными фондами является предметом озабоченности для ВОИС, которой следует постоянно и тщательно контролировать их уровни, а также принимать все необходимые меры в целях восстановления бюджетного равновесия, с одной стороны, а с другой стороны, уровней резервных фондов таким образом, чтобы позволить, при необходимости, использовать их для тех целей, для которых они были созданы».

7. Начиная с 2003г. Секретариат применяет жесткие меры строгой экономии, направленные на сокращение объема расходов и, тем самым, сокращение бюджетного дефицита. Руководствуясь страхом возможного истощения резервов за пределы, согласованные государствами-членами, Секретариат в ходе сороковой серии заседаний Ассамблеи государств-членов ВОИС (проходивших в Женеве 27 сентября – 5 октября 2004 г.) предложил пересмотреть пошлину за подачу международной заявки РСТ в сторону повышения, начиная с 1 января 2005 г. (документ РСТ/А/33/5). Эта мера не была одобрена Ассамблеей РСТ. Однако государства-члены приняли к сведению, что Секретариат будет использовать средства резервного фонда в целях поддержания нынешнего уровня реализации программы (документ РСТ/А/33/7) до тех пор, пока возможная корректировка размера пошлин в рамках РСТ не будет рассмотрена в ходе последующей сессии Комитета по программе и бюджету. В ходе неофициальной сессии Комитета по программе и бюджету, проходившей 16 февраля 2005 г., государства-члены были информированы, что, благодаря реализованным мерам экономии и росту доходов в рамках системы РСТ, Секретариат более не считает целесообразным предлагать какую-либо корректировку размера пошлин в 2005 г. Они также были информированы, что в соответствии с последними прогнозами на двухлетний период 2004-2005 гг. уровень резервных фондов на конец 2005 г. составит 92,5 млн. шв. франков (Приложение VI к документу WO/PBC/IM/05/2).

8. Поэтому следует отметить, что Таблица 18 в документе WO/PBC/7/2, на которую Внешний аудитор ссылается в пункте 35 своего отчета, в настоящее время приведена в соответствие. В отношении уровня резервных фондов на двухлетний период 2004-2005 гг., в частности, должна быть сделана ссылка на данные, представленные в Таблице VIII документа WO/PBC/8/3.

9. В пунктах 36-39 своего подробного отчета под заголовком «Ассигнование резервов в связи с оставлением службы» Аудитор делает следующую рекомендацию:

«Рекомендация №2: В интересах наличия объективных, справедливых и финансово оправданных критериев, я считаю, что в будущем компенсация в связи с оставлением службы высокопоставленных штатных сотрудников до достижения пенсионного возраста по обоюдному согласию должна быть определена в контексте соответствующего меморандума. Я предлагаю ВОИС, если она считает это целесообразным, обновить меморандум 1998 г. в свете последних решений, принятых в этой связи».

10. Решением от 12 ноября 2004 г. Генеральный директор ВОИС покончил с практикой выплаты пособий в связи с досрочным (до наступления пенсионного возраста) оставлением службы высокопоставленными сотрудниками по обоюдному согласию, а также с применением меморандума 1998 г., в котором определялись принципы, регулирующие выплату такого пособия. Поэтому выплата пособий в связи с досрочным оставлением службы по обоюдному согласию регулируется с тех пор исключительно соответствующими положениями Правил и положений о персонале.

11. В пункте 45 этого подробного отчета под заголовком «Аренда служебных помещений» Аудитор констатирует:

«ВОИС является арендатором здания, расположенного в Chambésy, которое занимает Академия ВОИС с даты ее создания в 1998 г. В соответствии с условиями аренды вся сумма аренды за двухлетний период 2002-2003 гг. была уплачена авансом в сумме 4 089 656 франков, что не предусмотрено Правилom 3(a)(i) Финансового регламента ВОИС. Кроме того, это противоречит принципу благоразумия, поскольку владелец взамен не предоставил никаких гарантий.

Рекомендация №3: В соответствии с положениями своего Финансового регламента ВОИС должна воздержаться от платежей авансом».

12. Секретариат ВОИС в дальнейшем будет стремиться ограничить платежи авансом. Однако, Секретариат указывает, что условия местного рынка иногда диктуют необходимость уплаты авансом за определенные услуги (в частности, за аренду или гарантированный банковский депозит, или авансы в области строительства) и что Финансовый регламент Организации, который не предусматривает такого случая, официально не запрещает этого.

13. В пункте 46 своего подробного отчета, который также посвящен аренде служебных помещений, Аудитор отмечает:

«46. В период между 1999 и 2000 гг. ВОИС понесла значительные затраты в связи с реконструкцией упомянутого здания, которые составили более трех миллионов франков, что было осуществлено с согласия владельца. Во время проведения аудита в соответствии с полученной информацией ВОИС, по всей вероятности, намеревалась освободить это здание к концу 2005 г., и в этом случае она будет обязана возратить здание в его первоначальном виде за свой собственный счет, поскольку в контракт аренды не было записано никакого конкретного положения по этому вопросу.

Рекомендация №4: Я считаю, что ВОИС должна договориться с владельцем о новых условиях контракта аренды, включающих положение о том, что в случае прекращения контракта она не должна возвращать это здание в его первоначальном виде ».

14. Секретариат отметил эту рекомендацию, и с владельцем будут проведены соответствующие переговоры. Ввиду добавленной стоимости в результате работ по реконструкции, проделанных в течение срока аренды, Секретариат полагает, что он сможет получить согласие владельца на предложение не возвращать здание в его первоначальном виде. Кроме того, извещение о прекращении аренды было направлено в 2004 г. и вступит в силу с 31 декабря 2006 г. Секретариат, по возможности, предложит владельцу потенциального арендатора, который сможет начать аренду, когда это будет практически возможно.

15. Во время восьмой сессии Комитета ВОИС по программе и бюджету, которая проходила 27 – 29 апреля 2005 г., Председатель отметил, что счета за двухлетний период 2002-2003 гг. могут быть одобрены без оговорок. В ходе дискуссий были сделаны следующие комментарии (WO/PBC/8/5), пункты 8 – 16):

“8. Представляя документ WO/PBC/8/2 («Счета за двухлетний период 2002-2003 гг.; Промежуточный финансовый отчет за 2004 г.»), Секретариат сообщил, что Финансовый отчет руководства и взаимосвязанный отчет внешнего аудитора за двухлетний период 2002-2003 гг. были направлены государствам-членам в июле 2004 г. В нем содержалось краткое изложение выводов из отчета внешнего аудитора, т.е. соответствие Финансовому регламенту и полномочиям, которые были предоставлены руководящими органами

Организации, и обращалось внимание Комитета на четыре рекомендации, включенные в этот отчет. Секретариат также сообщил, что вторая часть документа WO/PBC/8/2 представляет собой промежуточный финансовый отчет за 2004 г., содержащий сведения о сумме доходов и расходов и результаты деятельности в сопоставлении с пересмотренным бюджетом на 2004-2005 гг.

9. Делегация Швейцарии выразила благодарность и поздравления Секретариату в связи с представленной документацией и выразила мнение, что предпринятые усилия представляют собой важный шаг для повышения прозрачности и эффективности работы и проведения более рациональной бюджетной политики. Касаясь документа WO/PBC/8/2, делегация приветствовала решение Секретариата о претворении в жизнь двух первых рекомендаций, предложенных аудитором. Что касается двух других рекомендаций, делегация выразила пожелание, чтобы в будущем Секретариат предпринимал все необходимые меры, во-первых, с целью ограничения выплаты авансов и, во-вторых, совершенствования с правовой точки зрения изменений к некоторым контрактным обязательствам ВОИС в отношении служебных помещений с тем, чтобы избежать неоправданных расходов. Касаясь одобрения Финансового отчета руководства за 2003-2003 гг., делегация просила дать разъяснения в связи с просьбой об оплате услуг генерального подрядчика, отвечавшего за работы по реконструкции бывшего здания ВМО, в отношении которой внешний аудитор высказал оговорку.

10. Делегация Франции поблагодарила Председателя и Секретариат за внесение изменений в повестку дня, что позволило рассмотреть в первую очередь счета за двухлетний период 2002-2003 гг. Делегация выразила озабоченность в связи с развитием общей ситуации с расходами и доходами и, в частности, расходами на персонал. Касаясь документа, озаглавленного «Финансовый отчет руководства за 2002-2003 гг.» (FMR 2002-2003), она подчеркнула, что расходы выросли приблизительно на 10% в то время, как доходы уменьшились почти на 10%. Касаясь расходов на персонал, делегация отметила, что в течение двухлетнего периода их рост продолжал оставаться на уровне более 16%, а также в связи с тем, что расходы, относящиеся к консультантам и использованию услуг не были включены в указанные суммы, эти суммы к тому же не были полными. Касаясь вопроса о прекращении службы, делегация просила дать разъяснение относительно используемых методов выплаты компенсации высокопоставленным сотрудникам, когда они покидают Организацию по взаимному согласию до достижения пенсионного возраста, и выразила мнение, что Секретариату следует поместить на сайт ВОИС Положения и правила о персонале с тем, чтобы каждый мог обратиться к ним. Делегация также подняла вопрос об арендуемых ВОИС служебных помещениях для Всемирной Академии и попросила предоставить информацию о дате истечения аренды. В своем отчете внешний аудитор упомянул дату 31 декабря 2005 г., в то время как в полученном от ВОИС ответе было указано, что эти помещения будут освобождены 31 декабря 2006 г. Делегация поинтересовалась у Секретариата, уверен ли он в возвращении средств, предназначенных для адаптации служебных помещений к потребностям Академии. Что касается суммы в 1,4 млн. шв. франков, в отношении которой внешний аудитор высказал оговорку в связи с модернизацией бывшего здания ВМО, делегация присоединилась к выступлению делегации Швейцарии и просила сообщить, почему отчет о модернизации бывшего здания ВМО, упомянутый в общем отчете внешнего аудитора, который был разослан государствам-членам в июле 2004 г. вместе с Финансовым отчетом руководства за 2002-2003 гг., был направлен государствам-членам только 26 апреля 2005 г.

11. Касаясь суммы 1,4 млн. шв. франков, упомянутой делегацией Швейцарии, Секретариат сообщил, что он поддерживает оговорки внешнего аудитора по этому конкретному вопросу. Он объяснил, что первоначальные требования генерального подрядчика (2,1 млн. шв. франков в октябре 2002 г. и затем 2,7 млн. шв. франков в

декабре 2002 г.) были отклонены ВОИС. Впоследствии генеральный подрядчик пересмотрел свое требование и снизил его до 1,4 млн. шв. франков. Эта сумма была подтверждена в июне 2004 г. архитектором проекта. На этот момент счета уже были закрыты, а аудиторская проверка модернизации здания ВМО уже началась. В сентябре 2004 г. генеральный подрядчик предложил снизить свое требование до 700 000 шв. франков. Секретариат пришел к мнению, что последовательные изменения требования со стороны генерального подрядчика однозначно указывали на то, что это требование было неоправданным. Таким образом, упомянутое требование не было озвучено во время аудиторской проверки. Когда Организация сообщила об этом требовании внешнему аудитору, аудиторская проверка была почти закончена, поэтому внешний аудитор не смог рассмотреть подробности этого требования и обосновать его. Поэтому он сделал оговорку в отношении существования этого требования.

12. Касаясь служебных помещений в Шамбези, Секретариат заявил, что в связи с замечаниями внешнего аудитора и размером арендной платы, он принял решение не продлять аренду. Владелец помещений был должным образом информирован об этом решении. Эти помещения будут освобождены в последующие дни. Арендная плата была уплачена до конца 2005 г., однако в настоящее время ведутся переговоры с потенциальными покупателями, и существует вероятность достижения договоренности о том, что Организация не будет вносить плату за 2006 г. и, возможно, даже получит возмещение за часть 2005 г. Секретариат добавил, что в соответствии с рекомендациями внешнего аудитора ведутся переговоры относительно переделок, которые предприняла Организация в здании в Шамбези. Это делается для того, чтобы избежать расходов на приведение помещений в их первоначальное состояние.

13. Касаясь замечаний делегации Франции о расходах на персонал, Секретариат подтвердил, что, начиная с двухлетнего периода 2006-2007 гг., расходы на персонал будут планироваться и представляться в бюджете в более прозрачной форме и будут включать расходы на штатных сотрудников, сотрудников на краткосрочных контрактах, консультантов и сотрудников, работающих на основе контрактов на специальные услуги. В 2002-2003 гг. реальные расходы на эти четыре категории персонала (351,4 млн. шв. франков) были практически идентичными сумме, предусмотренной в пересмотренном бюджете на 2002-2003 гг. (351,3 млн. шв. франков). В будущем Финансовый отчет руководства будет приведен в соответствие с этой новой бюджетной структурой, что позволит представлять государствам-членам более точную финансовую информацию.

14. Делегация Франции поблагодарила Секретариат за объяснение. Озабоченная вопросом о трех миллионах швейцарских франков, потраченных на обновление занимаемых Академией служебных помещений, делегация выразила пожелание получить более подробные разъяснения относительно суммы, которую ВОИС могла бы возратить из уже сделанных инвестиций. Что касается подготовки бюджета на 2006-2007 гг. и изменений в расходах на персонал, она хотела бы получить информацию о ежегодном проценте реальных корректировок заработной платы, которые имели место в 2002, 2003 и, возможно, в 2004 гг. с целью более эффективного корректирования расходов на персонал в следующем бюджете.

15. Отвечая на вопрос делегации Франции относительно здания в Шамбези, Секретариат сообщил, что для Женевы является общей практикой, когда арендатор перестраивает служебные помещения для того, чтобы передать их владельцу в первоначальном состоянии. В соответствии с рекомендацией внешнего аудитора, Секретариат изучает другие возможности, кроме упомянутой выше, с целью избежания ненужных расходов и достижения договоренности о предоставлении Организации наилучших условий.

16. Комитет рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС на сентябрьской сессии 2005 г. утвердить документ WO/PBC/8/2 «Счета за двухлетний период 2002-2003 гг.».

III. Промежуточный финансовый отчет за 2004 г.

16. Приводимая ниже таблица содержит цифры доходов и расходов по состоянию на 31 декабря 2004 г. по сравнению с пересмотренным бюджетом на этот двухлетний период, опубликованным в документе WO/PBC/8/3, а также процентное соотношение между этими двумя цифрами. Однако, при этом следует учитывать, что эти цифры являются предварительными и не прошли аудиторской проверки.

	Фактические цифры за 2004 г. (в тыс. шв. франков)	Пересмотренный бюджет на 2004-2005гг. (в тыс. шв. франков)	%
Доходы			
Взносы	17 209	34 500	49.9
Пошлины			
Система РСТ	193 956	388 800	49.9
Мадридская система	27 172	62 000	43.8
Гаагская система	<u>2 593</u>	<u>5 300</u>	<u>48.9</u>
	223 721	456 100	49.1
Публикации	2 240	4 000	56.0
Прочие доходы	3 125	7 000	44.6
Процент	<u>4 278</u>	<u>6 800</u>	<u>62.9</u>
Общая сумма доходов	250 573	508 400	49.3
Расходы			
Расходы в связи с персоналом			
Посты	142 892	284 129	50.3
Краткосрочный персонал	25 561	48 195	53.0
Консультанты	8 237	13 153	62.6
Контракты за оказанные услуги	<u>1 833</u>	<u>3 799</u>	<u>48.2</u>
	178 523	349 276	51.1
Прочие расходы			
Официальные поездки и стипендии	7 159	28 874	24.8
Услуги по контракту	21 616	49 743	43.5
Оперативные расходы	39 133	71 326	54.9
Материалы и поставки	<u>3 294</u>	<u>18 603</u>	<u>17.7</u>
	71 202	168 546	42.2
Неассигнованные расходы	<u>1 542</u>	<u>5 178</u>	<u>29.8</u>
Общая сумма расходов	251 267	523 000	48.0
Результат	(694)	(14 600)	

IV. Положение с уплатой взносов по состоянию на 1 июля 2005 г.

*Задолженность по уплате взносов
(за исключением задолженностей наименее развитых стран, помещенных на специальный
(замороженный) счет, в отношении лет, предшествующих 1990 г.)*

17. В приводимой ниже таблице показана задолженность по уплате взносов по состоянию на 1 июля 2005 г. в рамках унитарной системы взносов, которая применяется с 1 января 1994 г., и в рамках ранее применявшейся системы взносов в бюджеты шести Союзов, финансируемых за счет взносов (Парижский, Бернский, МПК, Ниццкий, Локарнский, Венский) и ВОИС (в отношении государств-членов ВОИС, не являющихся членами какого-либо из Союзов), за исключением задолженностей по уплате взносов наименее развитых стран (НРС) в отношении лет, предшествующих 1990 г., которые помещены на специальный (замороженный) счет и которые не показаны в этой в этой таблице, но показаны в таблице, фигурирующей ниже, в пункте 21.

Государство	Унитарный/ Союз/ ВОИС	Нет задолженности/год(ы), за которые причитается задолженность (частичная уплата обозначена звездочкой)	Сумма задолженности (шв. франки)		% от общей суммы зadol- женно- сти
Albania		No arrears			
Algeria	Unitary	05		5 697	0.05
Andorra		No arrears			
Angola		No arrears			
Antigua and Barbuda		No arrears			
Argentina	Unitary	02*+03+04+05		358 147	3.34
Armenia		No arrears			
Australia		No arrears			
Austria		No arrears			
Azerbaijan		No arrears			
Bahamas		No arrears			
Bahrain	Unitary	05		5 697	0.05
Bangladesh		No arrears			
Barbados		No arrears			
Belarus		No arrears			
Belgium		No arrears			
Belize	Unitary	05		2 849	0.03
Benin		No arrears			
Bhutan		No arrears			
Bolivia	Unitary	96*+97+98+99+00+01+02+03+04+05		28 123	0.26
Bosnia and Herzegovina		No arrears			
Botswana		No arrears			
Brazil	Unitary	05		91 158	0.85
Brunei Darussalam		No arrears			
Bulgaria		No arrears			
Burkina Faso	Unitary	03*+04+05		3 709	0.03
Burundi	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01+02+03+04+05	18 939		
	Paris	90+91+92+93	13 276	32 215	0.30
Cambodia	Unitary	05		1 424	0.01
Cameroon		No arrears			
Canada		No arrears			
Cape Verde	Unitary	98+99+00+01+02+03+04+05		11 884	0.11
Central African Republic	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01+02+03+04+05	18 939		

Государство	Унитарный/ Союз/ ВОИС	Нет задолженности/год(ы), за которые причитается задолженность (частичная уплата обозначена звездочкой)	Сумма задолженности (шв. франки)		% от общей суммы зadol- женно- сти
	Paris	90+91+92+93	13 276		
	Berne	90+91+92+93	7 460	39 675	0.37
Chad	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01+02+03+04+05	18 939		
	Paris	90+91+92+93	13 276		
	Berne	90+91+92+93	7 460	39 675	0.37
Chile	Unitary	05		11 395	0.11
China	Unitary	05		341 842	3.19
Colombia	Unitary	03*+04+05		24 583	0.23
Congo	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01+02+03+04+05	37 885		
	Paris	87*+88+89+90+91+92+93	129 099		
	Berne	87+88+89+90+91+92+93	77 829	244 813	2.28
Costa Rica	Unitary	05*		2 453	0.02
Côte d'Ivoire	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01+02+03+04+05	41 431		
	Paris	92+93	27 597		
	Berne	91*+92+93	50 726	119 754	1.12
Croatia		No arrears			
Cuba	Unitary	05		5 697	0.05
Cyprus		No arrears			
Czech Republic		No arrears			
Democratic People's Republic of Korea		No arrears			
Democratic Republic of the Congo	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01+02+03+04+05	18 939		
	Paris	90+91+92+93	159 959		
	Berne	90+91+92+93	90 326	269 224	2.51
Denmark		No arrears			
Djibouti	Unitary	03+04+05		4 272	0.04
Dominica	Unitary	04+05		5 698	0.05
Dominican Republic	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01+02+03+04+05	52 823		
	Paris	63+64+65+66+67+68+69+70+71+72+ 73+74+75+76+77+78+79+80+81+82+ 83+84+85+86+87+88+89+90+91+92+93	969 910	1 022 733	9.53
Ecuador		No arrears			
Egypt		No arrears			
El Salvador		No arrears			
Equatorial Guinea		No arrears			
Eritrea	Unitary	05		1 424	0.01
Estonia		No arrears			
Ethiopia		No arrears			
Fiji	Unitary	04+05		5 698	0.05
Finland		No arrears			
France	Unitary	05*		299 538	2.79
Gabon	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01+02+03+04+05	41 431		
	Paris	84+85+86+87+88+89+90+91+92+93	210 994		
	Berne	83*+84+85+86+87+88+89+90+91+92+93	132 138	384 563	3.59
Gambia	Unitary	97*+98+99+00+01+02+03+04+05		13 404	0.12
Georgia		No arrears			
Germany	Unitary	05*		301 511	2.81
Ghana	Unitary	94+95+96+97+98+99+00+01+02+03+04+05	37 885		
	Paris	81*+82+83+84+85+86+87+88+89+ 90+91+92+93	236 335		
	Berne	93	3 823	278 043	2.59
Greece	Unitary	05*		34 183	0.32
Grenada	Unitary	04+05		5 698	0.05

Государство	Унитарный/ Союз/ ВОИС	Нет задолженности/год(ы), за которые причитается задолженность (частичная уплата обозначена звездочкой)	Сумма задолженности (шв. франки)		% от общей суммы зadolженно- сти
Guatemala		No arrears			
Guinea	Unitary Paris Berne	94+95+96+97+98+99+00+01+02+03+04+05 90+91+92+93 90+91+92+93	18 939 13 276 7 460	39 675	0.37
Guinea-Bissau	Unitary Paris Berne	94+95+96+97+98+99+00+01+02+03+04+05 90+91+92+93 92+93	18 939 13 276 3 858	36 073	0.34
Guyana	Unitary	04*+05		4 336	0.04
Haiti	Unitary Paris	94+95+96+97+98+99+00+01+02+03+04+05 90*+91+92+93	18 939 11 852	30 791	0.29
Holy See		No arrears			
Honduras		No arrears			
Hungary		No arrears			
Iceland		No arrears			
India		No arrears			
Indonesia	Unitary	05		45 579	0.43
Iran (Islamic Republic of)	Unitary	05		45 579	0.43
Iraq	Unitary Paris	94+95+96+97+98+99+00+01+02+03+04+05 84+85+86+87+88+89+90+91+92+93	109 688 410 582	520 270	4.85
Ireland		No arrears			
Israel		No arrears			
Italy	Unitary	05*		528 100	4.92
Jamaica	Unitary	05		2 849	0.03
Japan	Unitary	05		1 139 475	10.62
Jordan		No arrears			
Kazakhstan		No arrears			
Kenya	Unitary	05		2 849	0.03
Kuwait	Unitary	05		11 395	0.11
Kyrgyzstan		No arrears			
Lao People's Democratic Republic		No arrears			
Latvia		No arrears			
Lebanon	Unitary Paris Berne Nice	94+95+96+97+98+99+00+01+02+03+04+05 85*+86+87+88+89+90+91+92+93 85+86+87+88+89+90+91+92+93 85+86+87+88+89+90+91+92+93	40 733 247 593 294 361 23 502	606 189	5.65
Lesotho		No arrears			
Liberia ¹	Unitary Berne	94+95+96+97+98+99+00+02+03+04+05 91*+92+93	17 515 12 181	29 696	0.28
Libyan Arab Jamahiriya	Unitary	00*+01+02+03+04+05		69 170	0.64
Liechtenstein		No arrears			
Lithuania	Unitary	05		11 395	0.11
Luxembourg		No arrears			
Madagascar	Unitary	04*+05		1 888	0.02
Malawi		No arrears			
Malaysia	Unitary	05		22 789	0.21
Maldives		No arrears			
Mali		No arrears			

1

План поэтапного погашения задолженности, подготовленный в мае 2000 г. в целях урегулирования задолженности по уплате в бюджеты Бернского союза и в соответствии с унитарной системой взносов путем четырех ежегодных платежей. Первый из таких платежей был получен в 2002 г.

Государство	Унитарный/ Союз/ ВОИС	Нет задолженности/год(ы), за которые причитается задолженность (частичная уплата обозначена звездочкой)	Сумма задолженности (шв. франки)		% от общей суммы зadol- женно- сти
Malta		No arrears			
Mauritania	Unitary Paris Berne	94+95+96+97+98+99+00+01+02+03+04+05 90+91+92+93 90+91+92+93	18 939 13 276 7 460	39 675	0.37
Mauritius		No arrears			
Mexico	Unitary	05*		109	0.00
Micronesia (Federated States of)	Unitary	04+05		5 698	0.05
Monaco		No arrears			
Mongolia		No arrears			
Morocco		No arrears			
Mozambique		No arrears			
Myanmar	Unitary	05		1 424	0.01
Namibia		No arrears			
Nepal		No arrears			
Netherlands		No arrears			
New Zealand		No arrears			
Nicaragua		No arrears			
Niger	Unitary Paris Berne	94+95+96+97+98+99+00+01+02+03+04+05 90+91+92+93 90+91+92+93	18 939 13 276 7 460	39 675	0.37
Nigeria	Unitary Paris	94+95+96+97+98+99+00+01+02+03+04+05 91*+92+93	273 310 237 156	510 466	4.76
Norway		No arrears			
Oman		No arrears			
Pakistan		No arrears			
Panama	Unitary	04*+05		4 675	0.04
Papua New Guinea	Unitary	02+03+04+05		11 396	0.11
Paraguay	Unitary	02*+03+04+05		9 361	0.09
Peru	Unitary	00*+01+02+03+04+05		43 651	0.41
Philippines	Unitary	04*+05		7 996	0.07
Poland		No arrears			
Portugal	Unitary	05*		52 743	0.49
Qatar		No arrears			
Republic of Korea		No arrears			
Republic of Moldova		No arrears			
Romania		No arrears			
Russian Federation		No arrears			
Rwanda	Unitary	04*+05		2 407	0.02
Saint Kitts and Nevis	Unitary	05		2 849	0.03
Saint Lucia		No arrears			
Saint Vincent and the Grenadines	Unitary	99*+00+01+02+03+04+05		19 341	0.18
Samoa		No arrears			
San Marino		No arrears			
Sao Tome and Principe	Unitary	99+00+01+02+03+04+05		10 126	0.09
Saudi Arabia		No arrears			
Senegal		No arrears			
Serbia and Montenegro	Unitary Paris Berne Nice Locarno	94+95+96+97+98+99+00+01 93* 91+92+93 93 93	847 668 79 996 135 984 6 447 2 247	1 072 342	10.00
Seychelles	Unitary	01+02+03+04+05		14 245	0.13

Государство	Унитарный/ Союз/ ВОИС	Нет задолженности/год(ы), за которые причитается задолженность (частичная уплата обозначена звездочкой)	Сумма задолженности (шв. франки)		% от общей суммы зadol- женно- сти
Sierra Leone		No arrears			
Singapore		No arrears			
Slovakia		No arrears			
Slovenia		No arrears			
Somalia	Unitary WIPO	94+95+96+97+98+99+00+01+02+03+04+05 90+91+92+93	18 939 4 452	23 391	0.22
South Africa		No arrears			
Spain		No arrears			
Sri Lanka		No arrears			
Sudan		No arrears			
Suriname	Unitary Paris Berne IPC Nice	94+95+96+97+98+99+00+01+02+03+04+05 90+91+92+93 89*+90+91+92+93 89+90+91+92+93 89+90+91+92+93	37 885 64 819 45 517 41 279 7 532	197 032	1.84
Swaziland	Unitary	05		2 849	0.03
Sweden		No arrears			
Switzerland		No arrears			
Syrian Arab Republic		No arrears			
Tajikistan		No arrears			
Thailand		No arrears			
The former Yugoslav Republic of Macedonia		No arrears			
Togo	Unitary Paris Berne	94+95+96+97+98+99+00+01+02+03+04+05 92+93 92+93	18 939 6 899 3 858	29 696	0.28
Tonga	Unitary	05		2 849	0.03
Trinidad and Tobago		No arrears			
Tunisia	Unitary	05*		483	0.00
Turkey	Unitary	05*		32 558	0.30
Turkmenistan		No arrears			
Uganda	Unitary	04+05		2 848	0.03
Ukraine		No arrears			
United Arab Emirates		No arrears			
United Kingdom		No arrears			
United Republic of Tanzania		No arrears			
United States of America	Unitary	04*+05		1 392 636	12.98
Uruguay	Unitary	01+02+03+04+05		28 485	0.27
Uzbekistan		No arrears			
Venezuela	Unitary	05		11 395	0.11
Viet Nam		No arrears			
Yemen	Unitary	05		1 424	0.01
Zambia		No arrears			
Zimbabwe	Unitary	03+04+05		8 547	0.08

Общая сумма задолженности

Унитарные взносы		6 868 166	
Союзы, финансируемые за счет взносов, и ВОИС		3 859 083	
Общий итог:		10 727 249	100.00

Комментарии

18. Общая сумма неуплаченных взносов по состоянию на 1 июля 2005 г. составляла 10,7 млн. шв. франков, из которых 6,9 млн. шв. франков относятся к унитарной системе взносов, в то время как 3,9 млн. шв. франков относятся к взносам до 1994 г. в отношении Союзов, финансируемых за счет взносов, и ВОИС. Общая сумма задолженности по уплате взносов соответствует 62% суммы взносов, подлежащих уплате за 2005 г., то есть 17,2 млн. шв. франков.

19. Любые платежи, которые будут получены Международным бюро в период с 1 июля по 20 сентября 2005 г., будут доведены до сведения Ассамблей при рассмотрении настоящего документа.

20. Список государств, потерявших право голоса в одной или нескольких Ассамблеях по состоянию на 20 сентября 2005 г., будет предоставлен по запросу.

*Задолженности по уплате ежегодных взносов наименее развитых стран,
помещенные на специальный (замороженный) счет
в отношении лет, предшествующих 1990 г.*

21. Следует напомнить, что в соответствии с решением, принятым на очередных сессиях 1991 г. Конференцией ВОИС и Ассамблеями Парижского и Бернского союзов, сумма задолженности любой наименее развитой страны (НРС) за годы, предшествующие 1990 г., помещена на специальный счет, сумма которого заморожена по состоянию на 31 декабря 1989 г. (см. документы АВ/ХХII/20 и АВ/ХХII/22, пункт 127). Такая задолженность по состоянию на 1 июля 2005 г. в отношении Парижского и Бернского союзов и в отношении ВОИС показана в таблице, приводимой ниже. Любые платежи, которые будут получены Международным бюро в период между 1 июля и 20 сентября 2005 г., будут доведены до сведения Ассамблей при рассмотрении настоящего документа.

Государство	Союз/ ВОИС	Год(ы), за которые причитаются задолженности (<i>частичная уплата обозначена звездочкой</i>)	Сумма задолженности (шв. франки)		% от общей суммы задол- женности
Burkina Faso	Paris	77*+78+79+80+81+82+83+84+85+86+ 87+88+89	217 518		7.75
	Berne	77+78+79+80+81+82+83+84+85+86+87+ 88+89	137 566	355 084	
Burundi	Paris	78+79+80+81+82+83+84+85+86+87+88+ 89		214 738	4.69
Central African Republic	Paris	76*+77+78+79+80+81+82+83+84+85+ 86+87+88+89	273 509		8.47
	Berne	80*+81+82+83+84+85+86+87+88+89	114 858	388 367	
Chad	Paris	71+72+73+74+75+76+77+78+79+80+81+ 82+83+84+85+86+87+88+89	250 957		8.89
	Berne	72+73+74+75+76+77+78+79+80+81+82+ 83+84+85+86+87+88+89	156 387	407 344	
Democratic Republic of the Congo	Paris	81*+82+83+84+85+86+87+88+89	500 200		17.48
	Berne	81*+82+83+84+85+86+87+88+89	301 015	801 215	
Gambia	WIPO	83+84+85+86+87+88+89		55 250	1.21
Guinea	Paris	83+84+85+86+87+88+89	148 779		5.02
	Berne	83*+84+85+86+87+88+89	81 293	230 072	
Guinea-Bissau	Paris	89		23 213	0.51
Haiti	Paris	79*+80+81+82+83+84+85+ 86+87+88+89		347 037	7.57

Государство	Союз/ ВОИС	Год(ы), за которые причитаются задолженности (<i>частичная уплата обозначена звездочкой</i>)	Сумма задолженности (<i>шв. франки</i>)		% от общей суммы задол- женности
Madagascar	Berne	89*		520	0.01
Mali	Paris	84+85+86+87+88+89	132 377		
	Berne	76*+77+78+79+80+81+82+ 83+84+85+86+87+88+89	165 124	297 501	6.49
Mauritania	Paris	77*+78+79+80+81+82+83+84+85+86+ 87+88+89	219 120		
	Berne	74+75+76+77+78+79+80+81+82+83+84+ 85+86+87+ 88+89	150 618	369 738	8.07
Niger	Paris	81+82+83+84+85+86+87+88+89	179 097		
	Berne	80*+81+82+83+84+85+86+87+88+89	110 069	289 166	6.31
Rwanda	Paris	89	23 213		
	Berne	89	13 816	37 029	0.81
Somalia	WIPO	83+84+85+86+87+88+89		55 250	1.21
	Paris	84+85+86+87+88+89	132 377		
	Berne	83*+84+85+86+87+88+89	87 785	220 162	4.80
Uganda	Paris	74*+75+76+77+78+79+80+81+82+ 83+84+85+86+87+88+89		238 420	5.20
United Republic of Tanzania	Paris	81*+82+83+84+85+86+87+88+89		233 380	5.09
Yemen	WIPO	87*+88+89		19 142	0.42

Общая сумма задолженности

Парижский союз	3 133 935	
Бернский союз	1 319 051	
ВОИС	129 642	
Общий итог:	4 582 628	100.00

Суммы, подлежащие выплате в фонды оборотных средств

22. В приводимой ниже таблице показаны суммы, причитающиеся на 1 июля 2005 г., по выплате государствами в фонды оборотных средств, которые были учреждены главным образом двумя Союдами, финансируемыми за счет взносов (Парижским и Бернским), а также Союзом РСТ. Любые платежи, которые будут получены Международным бюро в период с 1 июля по 20 сентября 2005 г., будут доведены до сведения Ассамблей при рассмотрении настоящего документа.

Государство	Союз	Причитающаяся сумма (<i>шв. франки</i>)	
Burundi	Paris		7 508
Central African Republic	Paris		943
Chad	Paris	6 377	
	Berne	1 980	8 357
Democratic Republic of the Congo	Paris	14 057	
	Berne	1 727	15 784
Dominican Republic	Paris		7 748
Guinea	Paris	7 508	
	Berne	2 915	10 423
Iraq	Paris		6 665
Mauritania	Paris	5 813	
	Berne	1 980	

Государство	Союз	Причитающаяся сумма (ив. франки)	
	РСТ	50	7 843
Niger	Paris	3 845	
	Berne	104	3 949

Общая сумма выплат, причитающихся в фонды оборотных средств

Парижский союз	60 464
Бернский союз	8 706
Союз РСТ	50
Общий итог	69 220

23. *Ассамблеям государств-членов ВОИС предлагается:*

(i) одобрить счета за двухлетний период 2002-2003 гг. (пункты 2-15 выше);

(ii) одобрить Финансовый отчет руководства за 2002-2003 гг. (документ FMR/2002-2003 гг.);

(iii) принять к сведению промежуточный финансовый отчет за 2004 г. (пункт 16 выше);

(iv) принять к сведению положение с уплатой взносов по состоянию на 1 июля 2005 г. (пункты 17-22 выше).

[Конец документа]